

A Fresh Look at Britain

英国社会の実像を探る

Jonathan Lynch

Kotaro Shitori

 SEIBIDO

cover pictures by

Jonathan Lynch
@iStockphoto.com

photographs by

Jonathan Lynch
@iStockphoto.com

EPA-Jiji
AFP-Jiji
dpa/PANA
Chris Easton

A Fresh Look at Britain

Copyright © 2013 by Jonathan Lynch, Kotaro Shitori

*All rights reserved for Japan.
No part of this book may be reproduced in any form
without permission from Seibido Co., Ltd.*

はじめに

英国の人々は、自分の国がとても好きな反面、率直に腹立たしさをあらわにすることがよくあります。よその国の人たちは、自分の国を痛烈に批判する英国の人々の姿を見て驚くかもしれません。その非難の仕方があまりにも容赦ないものなので、果たして彼らは自分の国に対して愛着を持っているのだろうか、とさえ疑ってしまう人もいることでしょう。

ですが、英国が魅力的な国であることは間違いありません。そして、本テキストではそんな英国の優れた部分に焦点を当てて、世界から高い評価を受けている英国の生活と文化を、皆さんに知ってもらいたいという願いから作られています。各ユニットでは、英国の公園や有名な英国人作家、人気のある英国美術などをテーマとして取り上げて、多くの国民が愛着を持って大切にしている英国の一面を紹介しています。

また本テキストには、「人物紹介」のユニットが5つあります。これらのユニットでは、大きな枠組みで英国を捉えるのではなく、その国をより身近に感じてもらうために、そこに実際に暮らす一個人に焦点を当てて、その人の日々の生活の様子や考えを紹介しています。この5つのユニットはすべて、本人へのインタビューに基づいて書かれています（もっとも、プライバシーを保護するために何人かの名前は変えられています）。これらのユニットを読んで、現代の英国の人たちのライフスタイルに、少しでも興味を持ってもらえたら幸いです。

さらに本テキストは、2011年3月に発生した東日本大震災にもつながりがあります。巨大地震、津波、そして原子力発電所の事故が起きて以降、多くの日本人が悲しみに暮れると同時に、なぜ日本がこのような事態に陥ったのかを考えるようになりました。そして中には世界に目を向けて、友人や知り合いの外国の人に、その国の地震の頻度や原子力発電所の数などを聞くことで、日本が置かれている特殊な状況を理解するきっかけとした人もいたようです。本テキストでも、英国における地震や原子力発電の現状が描かれていますので、それらを読んで日本と比較することにより、こうした問題への理解がさらに深まることでしょう。

豊かな歴史と活力に満ちた現代文化を誇る英国を、教科書として1冊(20ユニット)にまとめることはほぼ不可能です。そこで本テキストが、まずは英国の生活と文化を知るきっかけとなり、このユニークで魅力的な国についてもっと知りたいと思ってもらえれば、そしてさらにはその延長線上として、いつの日か実際に英国に足を運んでももらえたら、著者としてこれ以上の喜びはありません。

最後になりましたが、本テキストの出版に際し、成美堂編集部の菅野英一、佐藤公雄両氏には大変御世話になりました。この場を借りて心より感謝申し上げます。

Jonathan Lynch
委文 光太郎

本書の使い方

Pre-Reading Vocabulary Task

本文中で使用されている重要な単語や熟語が選び出されています。それぞれの正しい意味を、a～cから選んでください。また、わからない語句であっても辞書は使わず、前後の文脈から推測して答えてみましょう。

Reading

まずは、辞書を使わずに本文をひと通り読んでみましょう。そしてそれが終わったら、今度は辞書を使用して、わからない単語や熟語の意味を調べながら何度もじっくりと読んでみましょう。最後に、CDを聞きながら音読することをお勧めします。

Notes

固有名詞や難しい語句の意味が説明されています。必要な時には参考にしてください。

Comprehension Questions

本文の内容が正確に理解されているかを確認するための質問です。正しいと思うものにそれぞれチェック(✓)を入れましょう。

Vocabulary Practice

本文中で使用されている語句が、正確に理解されているかを確認するための質問です。ヒントとして、その語句が実際に使用されている段落の場所が示されていますので、その段落の中から該当する語句を選んでください。

Read and Listen

TOEICテストのように、何の準備もなくいきなりCDを聞いて質問に答える方法も可能ですが、質問文などを事前によく理解したうえで音声聞くことをお勧めします。内容が難しい場合は、先生に頼んでCDを何回も聞かせてもらいましょう。

Writing

基礎的なフレーズが英語で書けるかどうかを確認するための質問です。日本語訳が示されていますので、それに従って()の中に英文を書き入れてください。

Grammar Points from the Reading Passage

本文中で使用されている重要な文法事項が解説されています。例文とともにしっかりと理解しましょう。

Grammar Practice Exercises

上で解説された文法事項が、しっかりと理解できているかを確認するための質問です。難しいと感じた場合は、もう一度解説に戻ってみましょう。

Contents

Unit 1	The UK in the World Today	1
	〈世界における英国の過去と現在〉	
Unit 2	The British Royal Family: A New Era	6
	〈新たな時代を迎える英国王室〉	
Unit 3	British Politics: Two-Party System Under Change	11
	〈揺らぐ二大政党制〉	
Unit 4	People Profile 1: A British University Student	16
	〈人物紹介1：英国の大学生〉	
Unit 5	The Suburbs of London	21
	〈緑豊かなロンドン郊外〉	
Unit 6	British Food Is Delicious!	26
	〈実はおいしい英国料理〉	
Unit 7	Park Life	31
	〈公園好きな英国の人々〉	
Unit 8	People Profile 2: A Young Man in London	36
	〈人物紹介2：ロンドンで働く若者〉	
Unit 9	Britain's Favourite Writers	41
	〈世界中で愛される英文学〉	
Unit 10	British Art: The Pre-Raphaelites	46
	〈ラファエル前派：英国が誇る芸術家集団〉	

Unit 11	What Do the British Watch on TV?	51
	〈テレビ好きな国民が好きな番組とは?〉	
Unit 12	People Profile 3: A British School Girl	56
	〈人物紹介 3: 英国の中学生〉	
Unit 13	Earthquakes in Britain	61
	〈英国の辞書に「自然災害」はない!?〉	
Unit 14	Street Demonstrations	66
	〈今日もどこかでデモ行進?〉	
Unit 15	Nuclear Power in Britain	71
	〈原子力発電それとも再生可能エネルギー?〉	
Unit 16	People Profile 4: A Working Mother in London	76
	〈人物紹介 4: 仕事と育児を両立させるロンドンの女性〉	
Unit 17	The Titanic: 100 Years On	81
	〈タイタニック号の悲劇から 100 年〉	
Unit 18	MI6: The Real James Bonds	86
	〈007 の秘密情報局は実在するのか?〉	
Unit 19	Mysterious Britain	91
	〈幽霊だけじゃ物足りない!?〉	
Unit 20	People Profile 5: Yoshi in Britain	96
	〈人物紹介 5: 英国に暮らす日本人〉	

Unit 1

The UK in the World Today



A view of the Palace of Westminster from across the River Thames

かつての英国は、多くの植民地を獲得したり、世界に先がけて産業革命を達成するなど、ほかのどの国よりも栄えていました。しかし、そんな繁栄の時代は今では過去のものとなってしまったようです。果たして、英国の影響力は現在どのくらいあるのでしょうか？



Pre-Reading Vocabulary Task

次の語句の日本語の意味として、最も適切なものを選びなさい。わからない語句は、本文を読んで推測しなさい。

- | | | | |
|------------------------|-----------|-----------|------------|
| 1. reputation | a. 評判 | b. 偏見 | c. 批判 |
| 2. these days | a. 近頃は | b. 今後は | c. 当時は |
| 3. conflict | a. 事故 | b. 紛争 | c. 災害 |
| 4. in terms of ~ | a. ~のために | b. ~の点から | c. ~の結果として |
| 5. influential | a. 信頼できる | b. 尊敬すべき | c. 影響力のある |
| 6. genius | a. 巨人 | b. 象徴 | c. 天才 |
| 7. face ~ | a. ~に直面する | b. ~に用心する | c. ~に反対する |

- [1] In the past 100 years, the United Kingdom has lost many things: its status as a world superpower, its empire, a large part of its manufacturing industry, even its once extensive rail network has been greatly cut back. Having lost so much, it is perhaps lucky that the British people have a reputation for being good losers.
- 5 [2] Now, Britain finds itself not only geographically but also politically on the outskirts of Europe. Although a member of the European Union, it has not joined the euro, preferring to keep the pound, and often disagreeing with its European partners about the EU's future.
- [3] As manufacturing industry has hollowed out, these days less than 10 per cent of
10 British workers are employed in this sector. In our daily lives, it may be hard to find something actually made in Britain, or even made by a British company.
- [4] Despite such drastic changes, the UK still holds a large presence on the world stage. It is a permanent member of the United Nations Security Council, a member of the nuclear club, a member of the G8 group of leading industrialized nations and has
15 played a significant role in the major world conflicts of the recent past.
- [5] Many people may disagree with certain policies that Britain has followed, notably its participation in the wars in Iraq and Afghanistan, but it has nevertheless kept a relatively positive world image. The BBC Country Rating Poll of 2011 placed Britain second in terms of its positive influence on the world (Germany ranked
20 number one and Japan came in fifth).
- [6] The fact is that Britain remains influential and generally popular. The British Royal Family, headed by Queen Elizabeth II, is probably the most famous in the world, boosted further by the marriage of the attractive young couple, Prince William and Kate Middleton.
- 25 [7] British art and culture continue to make a big impact in the world. In Hollywood, a British movie, *The King's Speech*, received the 2010 Academy Award for Best Picture.
- [8] As noted above, 'Made in Britain' may be a label that is difficult to find these days, but British design and creativity are still going strong. One surprising example
30 is found at the American technology firm, Apple, famous for its iPhone and iPad products. Although Steve Jobs was the American business genius behind Apple's success, the man credited with designing its popular products is Jonathan Ive, a British industrial designer from London.
- [9] Britain is sometimes said to 'punch above its weight' on the world stage. While
35 this may be so, these are nevertheless difficult times and Britain faces the same forces of change and cold winds of economic hardship as other countries.

Notes:

manufacturing industry 製造業 **on the outskirts of** ～～のはずれに **euro** ユーロ (EU の単一通貨単位) **pound** ポンド (英国の通貨単位) **hollow out** 空洞化する **the United Nations Security Council** 国連安全保障理事会 (国連における事実上の最高意思決定機関) **nuclear club** 核クラブ (米・英・仏・ロ・中の核保有国から成る) **the G8 group of leading industrialized nations** 主要8カ国 (G8 は Group of Eight の略) **BBC Country Rating Poll** BBC 国別好感度調査 (BBC は英国の公共放送局) **Queen Elizabeth II** 女王エリザベス2世 (在位1952-) **The King's Speech** 「英国王のスピーチ」 **Academy Award for Best Picture** アカデミー賞の作品賞 **(be) credited with** ～～と考えられている **'punch above its weight'** 「国力以上の影響力を有する」

Comprehension Questions

次の質問に対する最も適切な答えにマークを付けなさい。

1. In the first paragraph, what is 'lucky' for the British people?
☐ The fact that they were a superpower a long time ago.
☐ The fact that they can take losses in good spirit.
☐ The fact that they are in a better situation now than 100 years ago.
2. How does the passage describe Britain in Europe today?
☐ It does not have a central role in Europe or the EU.
☐ As one of Europe's larger countries, it has a leading role in the EU.
☐ It is planning to withdraw from the EU.
3. What was given as evidence for Britain's relative popularity in the world?
☐ Britain's permanent membership of the UN Security Council.
☐ The results of a survey.
☐ Its role in helping to end the wars in Iraq and Afghanistan.
4. Which of these is the best summary for this story?
☐ Britain is in a decline that cannot be reversed, despite the success of its culture.
☐ Despite a change to its status in the world, Britain is still a country with influence.
☐ Britain can be expected to improve its status in the world, despite recent problems.

Vocabulary Practice

次の文を完成させるために、本文中から最も適切な語句を選びなさい。なお、答えは文末に書かれている数字の段落の中にあります。

1. Britain used to have an _____ empire, which stretched all around the world. [1]
2. _____ reforms are needed to improve the service on British railways. [4]
3. Virgin is a well-known British company, _____ the charismatic business leader Sir Richard Branson. [6]
4. Sir Alexander Fleming, the famous British scientist, _____ the Nobel Prize for discovering penicillin. [7]



Read and Listen



1-03

CD を聞いて最も適切なものにマークを付けなさい。意味のわからない語句があれば、CD を聞く前に辞書で調べておきなさい。

- The United Kingdom is made up of...
 - ☐ 2 countries.
 - ☐ 3 countries.
 - ☐ 4 countries.
- The full name is 'the United Kingdom of...'
 - ☐ England, Scotland and Wales.'
 - ☐ Britain.'
 - ☐ Great Britain and Northern Ireland.'
- A citizen of the UK is called...
 - ☐ a British person.
 - ☐ a Ukanian.
 - ☐ an Englander.
- Many people from Scotland feel that...
 - ☐ they are British, not Scottish.
 - ☐ they are Scottish, not British.
 - ☐ they are English.



Writing

日本語の意味を表す英文となるように、空白部分を埋めなさい。

Q: What is your impression of the UK?

A: () but it seems to be an interesting country, I think.
[行ったことはありませんが、面白そうな国だと思います。]

Q: Why do people say 'the UK?' Isn't it just 'England?'

A: Actually, the UK (): England, Scotland, Wales and Northern Ireland.
[実際には、英国は「イングランド、スコットランド、ウェールズ、そして北アイランド」の4つの国から成り立っています。]

Q: Why has Britain kept the pound, instead of adopting the euro?

A: It's a (). One reason is (). The majority of British people ().
[それは複雑な問題です。1つの理由は世論です。英国人の多くはユーロ圏に入りたくないのです。]

Q: Would you like to visit Britain? (Answer the question and give a reason for your answer.)

A:
.....

GRAMMAR POINTS FROM THE READING PASSAGE

as のさまざまな用法

A) **as** + 名詞 「～として (の)」

its status as a world superpower

* as の後に「役職」や「資格」を表す語がくる場合は、冠詞が省略されることが多い。

B) **as** S + V 「～なので」

As manufacturing industry has hollowed out, these days less than 10 per cent of British workers are employed in this sector.

C) **as** S + V 「～ (する) ように」

As noted above, 'Made in Britain' may be a label that is difficult to find these days.

* ここでは主語と be 動詞が省略されている。また場合によって、主語と述語が倒置することもある。

D) **the same A as B** 「B と同じ A」

Britain faces the same forces of change and cold winds of economic hardship as other countries.

* ここでは、other countries のあとの do (= face) が省略されている。また、as が関係代名詞として使われるものには the same A as B のほかに、such A as B (= A such as B) 「B のような A」 などがある。



Grammar Practice Exercises

Q: (1) から (4) の文と同じ意味の as を含む文を (a) から (d) より選びなさい。

- (1) As it was getting dark, I went home.
(2) I have never heard such stories as you tell.
(3) Who is going to act as chairman of this club?
(4) He studied abroad, as did his father and grandfather.

- (a) Leave the room as it is.
(b) As you are leaving last, turn off the lights and lock the door.
(c) As your family doctor, I recommend you to quit smoking.
(d) My sister works in the same building as you.

(1) (2) (3) (4)